

the Smart Oven™ Air Fryer

BOV860 / SOV860



- CZ** RYCHLÝ PRŮVODCE
- SK** RÝCHLY SPRIEVODCA
- HU** GYORS ÚTMUTATÓ
- PL** SKRÓCONA INSTRUKCJA OBSŁUGI

Sage®



Spis treści

- 50 Ważne zalecenia dotyczące bezpieczeństwa
- 56 Opis Twojego nowego urządzenia
- 58 Obsługa Twojego nowego urządzenia
- 60 Skrócona instrukcja obsługi
- 63 Konserwacja i czyszczenie
- 65 Rozwiązywanie problemów

WAŻNE ZALECENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

W Sage® zdajemy sobie sprawę z wagi bezpieczeństwa. Projektujemy i produkujemy urządzenia przede wszystkim z troską o bezpieczeństwo użytkownika. Prosimy jednak o ostrożność i przestrzeganie podczas użytkowania urządzenia elektrycznego następujących zaleceń dotyczących bezpieczeństwa.

WAŻNE INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

PRZECZYTAJ WSZYSTKIE INSTRUKCJE PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM I ZACHOWAJ JE DO WGLĄDU W PRZYSZŁOŚCI.

- Pełny tekst instrukcji dostępny jest na stronach sageappliances.com.
- Przed pierwszym użyciem upewnij się, że napięcie w gniazdku sieciowym odpowiada napięciu podanemu na tabliczce znamionowej na spodzie urządzenia.
- Przed pierwszym użyciem usuń i w bezpieczny i ekologiczny sposób zlikwiduj wszelkie materiały pakunkowe i reklamowe.
- Aby wykluczyć ryzyko uduszenia małych dzieci, usuń opakowanie ochronne wtyczki przewodu sieciowego tego urządzenia i w bezpieczny sposób je zutylizuj.
- Podczas korzystania z urządzenia nie należy stawiać go na skraju blatu kuchennego lub stołu. Upewnij się, że powierzchnia, na której chcesz umieścić urządzenie, jest stabilna, równa, odporna na wysoką temperaturę i czysta.

- Nie zakrywaj piekarnika i nie dopuść kontaktu piekarnika z materiałami łatwopalnymi, takimi jak zasłony, firanki, tapety itp., mogłoby dojść do zapłonu i pożaru, nie tylko podczas użytkowania piekarnika.
- Nie należy stawiać urządzenia na kuchence gazowej lub elektrycznej lub w jej pobliżu oraz w miejscach, gdzie mogłoby dotykać gorącego piecyka.
- Nie przewieszaj kabla zasilającego przez krawędź stołu lub blatu roboczego. Zadbaj o to, aby nie dotykał gorących powierzchni ani się nie splątał.
- Wyrób jest przeznaczony do użytkowania w wolnej przestrzeni, nigdy jako wbudowany. Zapewnij wystarczającą przestrzeń wokół piekarnika. Zaleca się pozostawić minimalnie 10 cm.
- Górna część piekarnika może być bardzo gorąca podczas i po zakończeniu pracy. Nie dotykaj gorących powierzchni. Dbaj, aby kabel zasilania piekarnika i kable innych urządzeń znajdowały się poza zasięgiem piekarnika.
- Nie dotykaj gorących powierzchni. Aby zapobiec oparzeniom należy zachować szczególną ostrożność podczas wyjmowania blachy, naczyń lub akcesoriów, takich jak ruszt do grillowania lub blacha do pieczenia, zawierających rozgrzany olej lub inne gorące płyny.
- Nie stawiaj naczyń kuchennych, blachy do pieczenia itp. na szklanych drzwiczkach.
- Nie pozostawiaj drzwiczek otwartych przez dłuższy czas.
- Na górnej części urządzenia nie stawiaj podczas pracy żadnych przedmiotów, z wyjątkiem wymienionych na stronie 13 niniejszej instrukcji.
- Do urządzenia nie wolno wkładać tektury, przedmiotów z tworzywa sztucznego, papieru lub innych łatwopalnych materiałów.
- Nie zakrywaj tacy ociekowej ani innej części folią aluminiową i podobnymi materiałami. Może to spowodować przegrzanie piekarnika i jego uszkodzenie.
- Należy zachować ostrożność podczas używania blachy lub naczyń z materiału innego niż metal. Upewnij się, że przedmioty takie nadają się do użytku w urządzeniu.
- Należy zachować ostrożność podczas używania w urządzeniu pokrywki lub innego rodzaju przykrycia, ponieważ ciśnienie pod


- pokrywką może spowodować wybuch produktów lub pęknięcie naczynia. Nie wkładaj do urządzenia przykrytych lub szczelnie zamkniętych naczyń.
- Nie wolno wkładać do urządzenia dużych kawałków produktów spożywczych lub metalowych przyborów, które mogą spowodować pożar lub zwarcie.
 - Używaj wyłącznie wyposażenia i sprzętu dostarczanych przez producenta lub wraz z urządzeniem. W innym wypadku grozi ryzyko obrażeń.
 - Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku w domu. Nie używaj tego urządzenia w poruszających się pojazdach. Nie używaj urządzenia na zewnątrz, nie używaj go do innych celów niż ten, do którego zostało przeznaczone. W przeciwnym razie istnieje ryzyko powstania obrażeń.
 - Jeśli urządzenie zostanie pozostawione bez nadzoru, będzie czyszczone, przenoszone, składane lub przechowywane, zawsze należy je wyłączyć, odłączyć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazda sieciowego i odstawić do całkowitego ostygnięcia.
 - Nie używaj do czyszczenia drucianych czyścików. Ich fragmenty mogą odpaść, dotknąć części elektrycznych i spowodować spięcie i porażenie prądem elektrycznym.
 - Dzieci powyżej 8 roku życia oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych i umysłowych lub niewielkim doświadczeniu i wiedzy mogą korzystać z niniejszego urządzenia, o ile jest nad nimi sprawowany nadzór lub zostały one pouczone o korzystaniu z urządzenia w bezpieczny sposób i zdają sobie sprawę z ewentualnego niebezpieczeństwa.
 - Dzieciom nie wolno bawić się tym urządzeniem.
 - Czyszczenie i konserwację przeprowadzaną przez użytkownika można powierzyć dzieciom tylko w przypadku, że ukończyły 8 rok życia i są pod nadzorem.
 - Przechowuj urządzenie i jego kabel w miejscu niedostępnym dla dzieci poniżej 8 roku życia.
 - Zaleca się przeprowadzanie regularnych przeglądów urządzenia. Nie korzystaj z urządzenia, jeśli jest w jakikolwiek sposób uszkodzone lub jeśli

uszkodzony jest kabel zasilający, wtyczka lub samo urządzenie. Naprawy i konserwację wykraczającą poza zwykłe czyszczenie należy powierzyć najbliższemu autoryzowanemu serwisowi Sage lub znaleźć pomoc na sageappliances.com.

- Tego urządzenia nie należy obsługiwać przy pomocy zewnętrznego timera lub osobnego systemu zdalnego sterowania.
- Urządzenie należy podłączać wyłącznie do właściwie uziemionego gniazdka. Jeśli nie masz pewności co do prawidłowego uziemienia gniazdka sieciowego, zwróć się do elektryka specjalisty.
- W żadnym wypadku nie ingeruj we wtyczkę kabla zasilania ani nie używaj adaptera.
- Skontaktuj się z elektrykiem specjalistą, jeśli nie do końca rozumiesz zalecenia dotyczące uziemienia lub masz wątpliwości, czy urządzenie jest właściwie uziemione.
- Zaleca się zainstalowanie ochronnika przepięciowego (standardowy włącznik w gniazdku) w celu zagwarantowania zwiększonej ochrony podczas użytkowania

urządzenia. Zaleca się, aby w obwodzie elektrycznym, w którym urządzenie będzie użytkowane, zainstalowany był ochronnik przepięciowy (z nominalnym prądem szczytkowym max. 30 mA). Zwróć się do swego elektryka o specjalistyczną pomoc.

SZCZEGÓŁOWE INSTRUKCJE DLA MODELU SOV860

- Ze względów bezpieczeństwa zaleca się podłączenie urządzenia do obwodu elektrycznego oddzielnego od innych urządzeń. Zwróć się do swego elektryka o specjalistyczną pomoc.
- Do wyłączenia urządzenia służy przycisk  Start/Cancel na panelu sterowania. Urządzenie jest wyłączone, kiedy zgaśnie podświetlenie przycisku.
- Należy regularnie czyścić tacę ociekową. Czyszczenie przeprowadza się w następujący sposób:
 - Wyłącz piekarnik.
 - Pozostaw piekarnik do całkowitego wystygnięcia, a następnie odłącz kabel zasilający od gniazdka.
 - Wymij ociekacz i umyj go w ciepłej wodzie z dodatkiem niewielkiej ilości płynu do mycia naczyń.

– Wytrzyj tacę do sucha przed ponownym włożeniem do kuchenki.

UWAGA DLA KLIENTÓW DOTYCZĄCA PAMIĘCI WEWNĘTRZNEJ

Aby udoskonalić funkcje urządzenia, wyposażyliśmy je w pamięć wewnętrzną. Pamięć wewnętrzna składa się z małego chipu, który rejestruje informacje o urządzeniu, włącznie z częstotliwością i trybem używania urządzenia. W przypadku przekazania urządzenia do serwisu uzyskane informacje służą do jego szybkiej i efektywnej naprawy. Uzyskane informacje służą również jako wartościowe źródło dla rozwoju kolejnych urządzeń, które by lepiej służyły potrzebom naszych klientów. Chip nie rejestruje żadnych informacji o osobach korzystających z urządzenia ani o domu, w którym urządzenie jest używane. W razie pytań dotyczących pamięci wewnętrznej chipu, prosimy o kontakt pod adresem e-mail: privacy@sageappliances.com.



UWAGA

**ABY ZAPOBIEC POWSTANIU
POŻARU, PORAŻENIA
PRĄDEM ELEKTRYCZNYM,**

NADMIERNEGO PROMIENIOWANIA UV LUB OBRAŻEŃ:

- Przed każdą wymianą świetłówki wyjmij wtyczkę kabla zasilającego z gniazdka i pozostaw wszystkie elementy (w tym świetłówkę, szklaną obudowę i osłonę) do całkowitego wystygnięcia.
- Używaj wyłącznie świetlówek 25 W, 220–240 V typu G9.
- Obchodząc się ze świetłówką, zawsze używaj miękkiej ściereczki i nie dotykaj świetłówki gołymi rękami, ponieważ zanieczyszczenia, pot itp. z twojej skóry mogą uszkodzić świetłówkę.
- Nie patrz bezpośrednio na światło świetłówki.
- Unikaj kontaktu skóry z ciepłą świetłówką.
- Przechowuj świetłówkę z dala od materiałów, u których istnieje ryzyko samozapłonu.
- Podczas świecenia świetłówka bardzo szybko się rozgrzewa. Do włączania oświetlenia wewnętrznego używaj przycisku znajdującego się na panelu sterowania piekarnika.
- Nie używaj oświetlenia wewnętrznego, jeżeli świetłówka, szklana pokrywa, filtr UV lub osłona ochronna są uszkodzone.



Ten symbol umieszczony na produktach lub w dokumentacji przewodniej oznacza, że urządzenie nie może zostać wyrzucone wraz ze zwykłym odpadem komunalnym. Aby je prawidłowo zutylizować, odnowić lub poddać recyklingowi, oddaj te wyroby do odpowiednich punktów zbiórki. Szczegółowych informacji udzieli najbliższy lokalny urząd lub najbliższy punkt zbiórki odpadów.



Gorąca powierzchnia
Nie dotykać.

Temperatura powierzchni może być wyższa niż temperatura przyrządzania potraw. Części te mogą pozostać gorące także po wyłączeniu urządzenia.

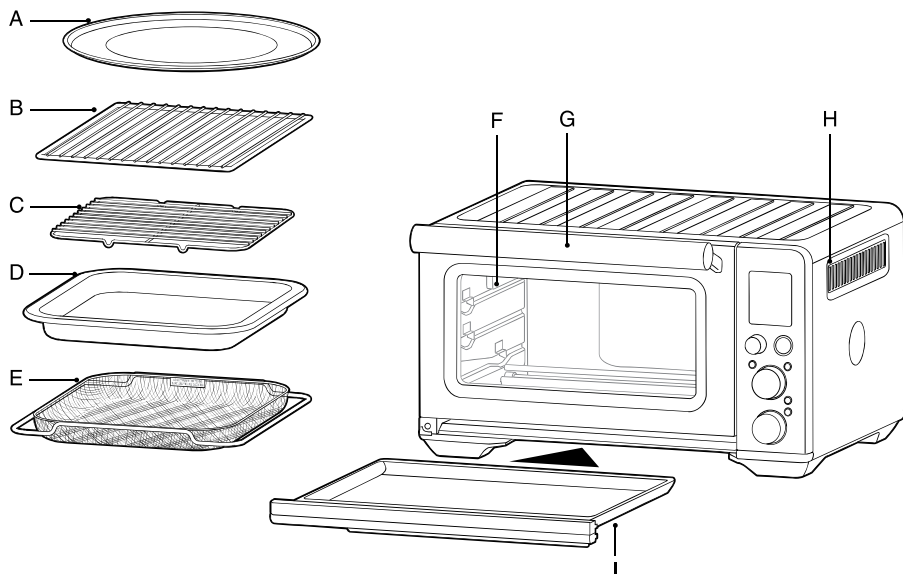


Aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym, nie wolno zanurzać przewodu zasilającego, wtyczki przewodu zasilającego lub korpusu urządzenia w wodzie lub innej cieczy.

ZACHOWAJ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ



Opis Twojego nowego urządzenia

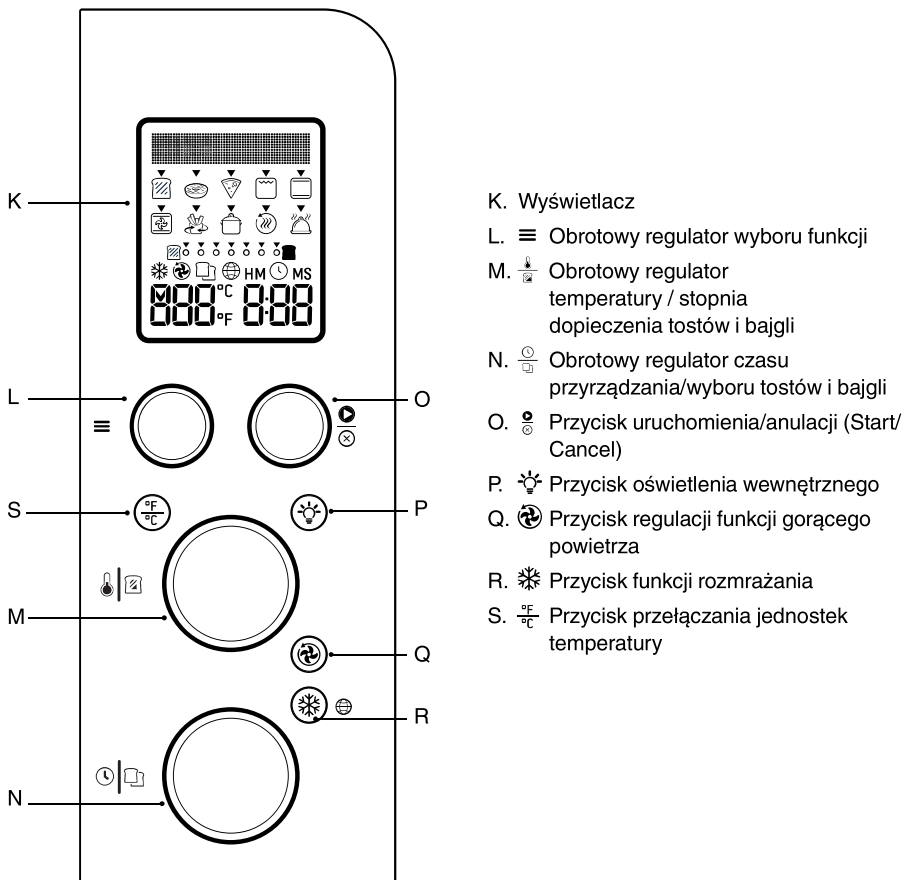


- A. 30 cm blacha do pizzy z powierzchnią nieprzywierającą
- B. Ruszt
- C. Ruszt do grillowania
- D. Emaliowana blacha do pieczenia 28 x 33,5 cm

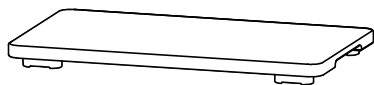
- E. Kosz do smażenia w gorącym powietrzu
- F. Oświetlenie wewnętrzne
- G. Uchwyt drzwiczek
- H. Otwory wentylacyjne
- I. Ociekacz



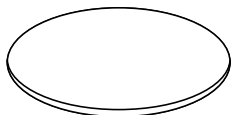
Informacje techniczne 220–240 V ~ 50 Hz 2000-2400 W
Produkt jest zgodny z wymogami UE.



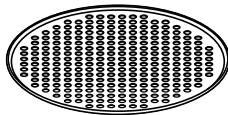
Wyposażenie dostępne oddzielnie:



Bambusowa deseczka



Kamień do przyrządzenia pizzy




Taca do przyrządzenia pizzy





Obsługa Twojego nowego urządzenia

PIERWSZE UŻYCIĘ PIEKARNIKA

Przed pierwszym użyciem włącz piekarnik bez włożonego wyposażenia i produktów spożywczych na około 20 minut, aby usunąć warstwę ochronną z części grzejnych. Zapewnij, aby wokół piekarnika była wolna przestrzeń, ponieważ z piekarnika mogą wydobywać się opary. Opary te są bezpieczne i nie wpływają w żaden sposób na funkcjonowanie piekarnika.

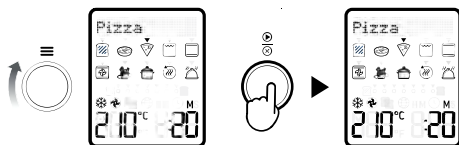
1. Usuń z piekarnika wszelki materiał opakowaniowy, etykiety reklamowe i taśmy ochronne i zutylizuj je w bezpieczny sposób.
2. Wyjmij z opakowania ociekacz, ruszt, ruszt do grillowania, blachę do pieczenia, kosz do smażenia w gorącym powietrzu i blachę do pizzy. Umyj je przy pomocy miękkiej gąbki w ciepłej wodzie z dodatkiem niewielkiej ilości płynu do mycia naczyń, wypłucz i wytrzyj do sucha.
3. Przetrzyj wewnątrz piekarnika miękką gąbką lekko zwilżoną w ciepłej wodzie. Wytrzyj do sucha.
4. Postaw piekarnik na równej i suchej powierzchni. Zapewnij wolną przestrzeń minimalnie 10 cm po bokach i 15 cm na górze urządzenia.
5. Włóż tackę ociekową do piekarnika.
6. Rozwiń całkowicie przewód i włóż wtyczkę przewodu zasilającego do odpowiednio uzziemionego gniazdka sieciowego.
7. Zabrmi sygnał dźwiękowy, a wyświetlacz się podświetli. Ustaw żądany język. Postępuj zgodnie z instrukcjami na stronie 12.
8. Obróć regulator wyboru funkcji  w prawo, aż kursor na wyświetlaczu pokaże wybraną funkcję.

9. Naciśnij przycisk  (Start/Cancel). Przycisk podświetli się na czerwono, wyświetlacz podświetli się na pomarańczowo i zabrzmi sygnał dźwiękowy.
10. Na wyświetlaczu zacznie migać komunikat „PREHEATING” (podgrzewanie wstępne). Po podgrzaniu piekarnika zabrzmi sygnał dźwiękowy.
11. Czas przyrządzania pojawi się na wyświetlaczu i włączy się automatyczne odliczanie.
12. Po upływie czasu przygotowania zabrzmi sygnał dźwiękowy, podświetlenie przycisku  (Start/Cancel) zgaśnie, a wyświetlacz podświetli się na niebiesko.
13. Piekarnik jest teraz gotowy do użycia.











ELEMENT IQ™

Piekarnik Sage Smart Oven™ Air Fryer jest wyposażony w funkcję Element IQ™, technologię tworzącą idealne warunki podczas przyrządzania potraw. Kieruje wydajność tam, gdzie i kiedy jest potrzebna, i tworzy właściwą temperaturę, która jest albo równomierna, albo intensywna.

Każda z funkcji posiada ustawione wstępnie zalecane kombinacje elementów grzejnych i temperatur, które zostały określone na podstawie przepisów i testowania. Zaleca się jednak wypróbowanie różnych ustawień w zależności od konkretnego przepisu, ilości składników i osobistych preferencji.



PRZEGLĄD FUNKCJI

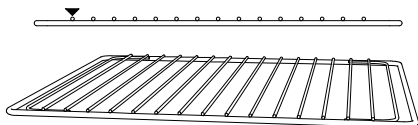
Funkcje	SUGEROWANE UMIESZCZENIE RUSZTU	USTAWIENIA OPCJONALNE	WSTĘPNIE USTAWIONE WARTOŚCI	PODGRZEWANIE WSTĘPNE	ZAKRES
 Tost	Środkowa pozycja rusztu	❄️ Funkcja rozmrażania	Intensywność opiekania 4 Ilość kromek 4	Nie	Intensywność opiekania 1–7 Ilość kromek 1–6
 Bajgl	Środkowa pozycja rusztu	❄️ Funkcja rozmrażania	Intensywność opiekania 4 Ilość kromek 4	Nie	Intensywność opiekania 1–7 Ilość kromek 1–6
 Pizza	Środkowa pozycja rusztu	⚙️ Super Convection (funkcja super gorącego powietrza) ➡️ Funkcja gorącego powietrza °F/°C Przelączenie jednostek temperatury ❄️ Funkcja rozmrażania	210°C ➡️ Convection (funkcja gorącego powietrza) ❄️ Funkcja rozmrażania 20 MINUT	Tak	160–230°C Do 2 godzin
 Gril	Górna pozycja rusztu		HI (wysoka temperatura) 10 MINUT	Nie	HI-MED-LO (wysoka – środkowa – niska temperatura) Do 20 minut
 Pieczenie	Dolna pozycja rusztu	⚙️ Super Convection (funkcja super gorącego powietrza) ➡️ Funkcja gorącego powietrza °F/°C Przelączenie jednostek temperatury	160°C ➡️ Convection (funkcja gorącego powietrza) 30 MINUT	Tak	120°C i więcej = od 1 min do 2 godz. 120°C i mniej = od 1 min do 10 godz.
 Pieczone mięso	Dolna pozycja rusztu	⚙️ Super Convection (funkcja super gorącego powietrza) ➡️ Funkcja gorącego powietrza °F/°C Przelączenie jednostek temperatury	180°C ➡️ Convection (funkcja gorącego powietrza) 1:00 GODZ.	Tak	120°C i więcej = od 1 min do 2 godz. 120°C i mniej = od 1 min do 10 godz.
 Frytkownica na gorące powietrze	Górna pozycja rusztu	⚙️ Super Convection (funkcja super gorącego powietrza) °F/°C Przelączenie jednostek temperatury ❄️ Funkcja rozmrażania	220°C 15 MIN ⚙️ Super Convection (funkcja super gorącego powietrza)	Tak	160–230°C Do 1:00 GODZ.
 Podgrzewanie	Dolna pozycja rusztu	➡️ Funkcja gorącego powietrza °F/°C Przelączenie jednostek temperatury	160°C ➡️ Convection (funkcja gorącego powietrza) 15 MINUT	Tak	70–160°C Do 2:00 GODZ.
 Utrzymanie w ciepłe	Dolna pozycja rusztu	➡️ Funkcja gorącego powietrza °F/°C Przelączenie jednostek temperatury	70°C UTRZYMANIE W CIEPŁE 1:00 GODZ.	Nie	50–120°C Do 2:00 GODZ.
 Powolne gotowanie	Dolna pozycja rusztu	➡️ Funkcja gorącego powietrza	HI (wysoka temperatura) ➡️ Funkcja gorącego powietrza 4:00 GODZ.	Nie	LO = od 4 do 10 godz. HI = od 2 do 8 godz.



i

Skrócona instrukcja obsługi

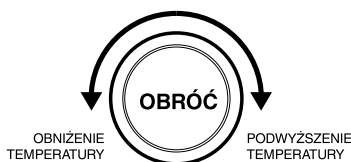
OBŚLUGA PIEKARNIKA


1. Włóż ruszt do piekarnika tak, aby połączenia kratki były skierowane ku górze. Włóż na pożądaną pozycję. Pozycje rusztu wydrukowano z prawej strony okienka drzwiczek.



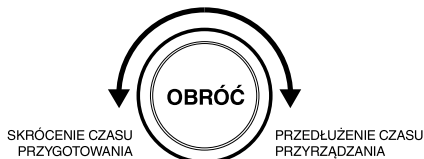
2. Obracaj regulator wyboru funkcji , aż kursor na wyświetlaczu pokaże wybraną funkcję.
3. Na wyświetlaczu pokaże się ustawiona wstępnie temperatura dla wybranej funkcji. Obróć regulator temperatury  w lewo, aby obniżyć temperaturę, lub w prawo, aby ją podwyższyć.




REGULATOR TEMPERATURY



4. Na wyświetlaczu pokaże się ustawiony wstępnie czas dla wybranej funkcji. Obróć regulator czasu przyrządzenia  w lewo, aby skrócić czas przyrządzenia, lub w prawo, aby przedłużyć czas przyrządzenia.


REGULATOR CZASU PRZYRZĄDZANIA



5. Jeżeli wybrano funkcję, która nie ma zaprogramowanego ogrzewania wstępnego (tost, bajgiel, grill, utrzymanie w ciepłe, powolne gotowanie), umieść produkty bezpośrednio na ruszcie, w koszu do smażenia w gorącym powietrzu, na blasze do pizzy, na ruszcie do grillowania lub na blasze do pieczenia. Aby zapewnić równomierne pieczenie, upewnij się, że produkty umieszczono na środku.
6. Zamknij drzwiczki.
7. Naciśnij przycisk  (Start/Cancel). Przycisk podświetli się na czerwono, rozlegnie się sygnał dźwiękowy, a wyświetlacz zostanie podświetlony na pomarańczowo.
8. Na wyświetlaczu pojawi się timer i rozpocznie się odliczanie. Temperaturę i czas przygotowania można zmienić także podczas pracy.
9. Jeżeli wybrano funkcję, która ma zaprogramowane ogrzewanie wstępne (pieczenie, pieczenie mięsa, pizza, frytkownica na gorące powietrze), wciśnij przycisk  (Start/Cancel) przed włożeniem produktów do piekarnika. Przycisk podświetli się na czerwono, zabrzmi sygnał dźwiękowy, a komunikat „PREHEATING” (podgrzewanie) będzie migać do czasu osiągnięcia przez piekarnik właściwej temperatury.
- a) Po rozgrzaniu piekarnika napis „PREHEATING” zniknie z wyświetlacza, rozlegnie się sygnał dźwiękowy, a timer rozpocznie odliczanie. Umieść produkty bezpośrednio na ruszcie, w koszu do smażenia w gorącym powietrzu, na blasze do pizzy, na ruszcie do grillowania lub na blasze do pieczenia. Aby zapewnić równomierne pieczenie, upewnij się, że produkty umieszczono na środku.
- b) Zamknij drzwiczki.
- c) Timer będzie dalej odliczał czas. Temperaturę i czas przygotowania można zmienić także podczas pracy.
10. Po upływie czasu przygotowania zabrzmi sygnał dźwiękowy, podświetlenie przycisku  (Start/Cancel) zgaśnie, a wyświetlacz podświetli się na niebiesko.




UWAGA

Przyrządzenie można w dowolnej chwili przerwać przez wciśnięcie przycisku  (Start/Cancel). Przerwiesz w ten sposób cykl i regulator podświetli się na niebiesko.



UWAGA

Wciśnij przycisk funkcji gorącego powietrza  i wybierz pożądaną funkcję gorącego powietrza: bez gorącego powietrza, gorące powietrze i super gorące powietrze. Funkcja gorącego powietrza i super gorącego powietrza mogą zmienić ustawioną temperaturę, aby zrekompensować szybszy obieg powietrza. Dzięki funkcji super gorącego powietrza potrawy będą bardziej chrupiące.



AUTOMATYCZNE WYSUNIĘCIE RUSZTU


Po włożeniu rusztu w pozycji środkowej będzie on automatycznie wysuwany do połowy przy każdym otwarciu drzwiczek. Umożliwi to łatwe wyjęcie potraw.


Jeżeli ruszt znajduje się w tej pozycji należy powoli otwierać drzwiczki, aby zapobiec zbyt szybkiemu wysunięciu rusztu.



WYBÓR JĘZYKA


Przy pierwszym włączeniu piekarnika pojawi się komunikat z zapytaniem o wybór języka.


Obróć regulator temperatury  lub czasu przyrządzenia  (w kierunku ruchu wskazówek zegara lub przeciwnym) i wybierz język.

Następnie wciśnij przycisk , aby potwierdzić wybór. Jeśli nie potwierdzisz języka w ciągu 5 sekund, piekarnik nie zapisze żadnych ustawień i będzie działać w języku wyjściowym.

Jeśli chcesz zmienić język, wciśnij i przytrzymaj przycisk rozmrażania  przez około 3 sekundy. Na wyświetlaczu pojawi się menu języków.

Obróć regulator temperatury  lub czasu przyrządzenia  (w kierunku ruchu wskazówek zegara lub przeciwnym) i wybierz język.

Następnie wciśnij przycisk , aby potwierdzić wybór. Jeśli nie potwierdzisz języka w ciągu 5 sekund, piekarnik nie zapisze żadnych ustawień i będzie działać w języku wyjściowym.

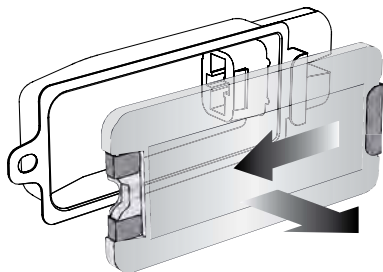
Ikona  oznacza wybrany język.

WYMIANA OŚWIETLENIA WEWNĘTRZNEGO

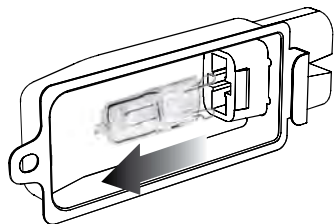
UWAGA

Zawsze odłączaj piekarnik od sieci i pozostaw go do wystygnięcia przed wymianą świetlówki. Używaj wyłącznie świetlówek 25 W, 220–240 V typu G9.

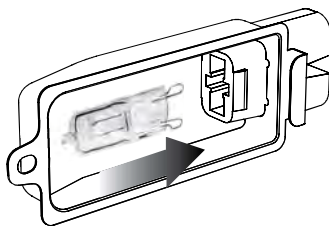
1. Wyjmij ruszt z piekarnika przed wymianą świetlówki.
2. Świetlówka znajduje się w lewej części wnętrza piekarnika. Przyciśnij palcami zewnętrzną osłonę świetlówki i ostrożnie wyciągnij szklaną obudowę z wnętrza piekarnika i wyjmij ją z piekarnika. Jeżeli nie jest to możliwe, wsuń łyżkę z lewej strony osłony świetlówki i ostrożnie podważ osłonę. Przytrzymuj osłonę drugą ręką, aby nie spadła i nie rozbiła się.



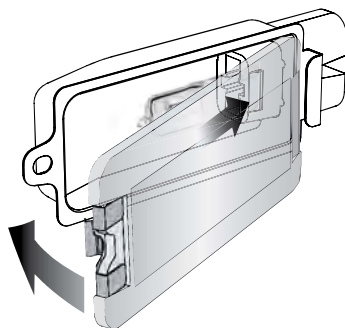
3. Wyjmij zużyta świetlówkę, wyciągając ją z uchwytu.



4. Przy pomocy ściereczki włóż nową świetlówkę do uchwytu i zamontuj. Nie dotykaj świetlówki gołymi rękami, ponieważ zanieczyszczenia, pot itp. ze skóry może spowodować uszkodzenie świetlówki.



5. Załóż osłonę w następujący sposób. Wyrównaj metalowy haczyk do lewej strony osłony świetlówki. Wsuń przeciwny koniec osłony do metalowego uchwytu z prawej strony. Następnie przesuń metalowy haczyk w lewo aż do momentu jego zablokowania – patrz rysunek poniżej.



UWAGA

Górna część piekarnika jest bardzo gorąca podczas i po zakończeniu pracy. Dlatego nie zaleca się przechowywania żadnych przedmiotów na górnej części piekarnika.

Jedynymi wyjątkami są bambusowa deseczka Sage i taca, które pasują do wycięć w górnej części piekarnika. Więcej informacji znajdziesz na stronie www.sageappliances.cz.



Konserwacja i czyszczenie

Przed czyszczeniem upewnij się, że piekarnik jest wyłączony i że wtyczka kabla zasilającego jest odłączona od gniazdka sieciowego. Przed demontażem i czyszczeniem odstaw piekarnik i jego wyposażenie do ostygnięcia.

Czyszczenie obudowy zewnętrznej i drzwiczek

1. Przetrzyj powierzchnię zewnętrzną miękką wilgotną szmatką. Do usunięcia osadu można stosować delikatne środki czyszczące w płynie lub aerozolu, przeznaczone do powierzchni nierdzewnych. Środek nakładaj na gąbkę, nie na powierzchnię urządzenia.
2. Do drzwiczek można używać wyłącznie przyrządów do czyszczenia powierzchni szklanych lub delikatnych środków czyszczących bez właściwości ściernych. Przetrzyj drzwiczki miękką gąbką lekko zwilżoną w ciepłej wodzie. Nie używaj rysujących środków czyszczących, zmywaków drucianych itp., ponieważ mogłyby one porysować powierzchnię.
3. Przetrzyj wyświetlacz miękką gąbką. Środek czyszczący nakładaj na gąbkę, nigdy nie na powierzchnię wyświetlacza. Sucha ściereka lub niektóre środki czyszczące mogą porysować powierzchnię.
4. Przed podłączeniem wtyczki przewodu zasilającego do gniazdka i włączeniem upewnij się, że powierzchnia jest sucha.



UWAGA

Nie zanurzaj korpusu piekarnika, kabla zasilającego ani wtyczki kabla w wodzie ani innych cieczach. Mogłoby dojść do porażenia prądem elektrycznym lub śmierci.

Czyszczenie wnętrza

Ścianki wewnętrzne piekarnika są pokryte nieprzywierającą warstwą ułatwiającą czyszczenie. Aby usunąć ewentualne zanieczyszczenia, przetrzyj ścianki miękką gąbką zwilżoną w ciepłej wodzie. Do usunięcia osadu można stosować delikatne środki czyszczące w płynie lub aerozolu, przeznaczone do powierzchni nierdzewnych. Środek nakładaj na gąbkę, nie na powierzchnię

urządzenia. Należy unikać kontaktu z elementem grzejnym.



UWAGA

Zachowaj szczególną ostrożność przy czyszczeniu elementu grzejnego. Poczekaj, aż piekarnik całkowicie wystygnie. Element grzejny przetrzyj ostrożnie miękką gąbką namoczoną w ciepłej wodzie. Nie używaj żadnych środków czyszczących. Przed podłączeniem wtyczki przewodu zasilającego do gniazdka i włączeniem upewnij się, że powierzchnia jest sucha.

Czyszczenie ociekacza

1. Po każdym użyciu piekarnika należy wyjąć i wyczyścić ociekacz. Przetrzyj ociekacz miękką gąbką namoczoną w ciepłej wodzie. Delikatny detergent w płynie może być stosowany do usuwania osadów. Środek czyszczący nakładaj na gąbkę, nigdy nie na powierzchnię ociekacza. Wytrzyj do sucha.
2. Aby usunąć nadmiar produktów spożywczych z ociekacza, zanurz ociekacz w ciepłej wodzie z odrobiną płynu do mycia naczyń, następnie umyj miękką gąbką lub plastikowym druciakiem. Opłucz i wytrzyj do sucha.
3. Przed włożeniem ociekacza do piekarnika upewnij się, że jest on całkowicie suchy. Przed podłączeniem urządzenia do gniazdka upewnij się, że prawidłowo włożono ociekacz i że drzwiczki piekarnika są zamknięte.

Czyszczenie rusztu, ruszt do grillowania, blachy do pieczenia, kosza do smażenia i blachy do pizzy





1. Umyj wszystkie akcesoria miękką gąbką w ciepłej wodzie z odrobiną płynu do mycia naczyń. Opłucz je i dokładnie wysusz. Do usuwania zabrudzeń nie używaj rysujących środków czyszczących, myjek drucianych lub innych metalowych przyborów, które mogłyby porysować powierzchnię.
2. Ze względu na przedłużenie żywotności akcesoriów nie zaleca się mycia w zmywarce do naczyń.

Przechowywanie

1. Upewnij się, że piekarnik jest wyłączony i że wtyczka kabla zasilającego jest odłączona od gniazdka.
2. Przed demontażem i czyszczeniem odstaw piekarnik i jego wyposażenie do ostygnięcia.
3. Upewnij się, że piekarnik i akcesoria są czyste i suche.
4. Upewnij się, że tacka ociekowa znajduje się w piekarniku. Włóż ruszt do grillowania na blachę do pieczenia i połóż je na ruszcie piekarnika, umieszczonym w pozycji środkowej.
5. Upewnij się, że drzwiczki są całkowicie zamknięte.
6. Postaw piekarnik w pozycji poziomej, powinien stać równo. Nie kładź żadnych przedmiotów na górnej części piekarnika. Wyjątek stanowi bambusowa deseczka lub taca do serwowania.



Rozwiązywanie problemów

PROBLEM	SZYBKIE ROZWIĄZANIE
Piekarnik się nie włączył.	<ul style="list-style-type: none"> • Sprawdź, czy prawidłowo podłączono wtyczkę kabla zasilającego do gniazdka. • Włóż wtyczkę czajnika do osobnego gniazdka. • Włóż wtyczkę czajnika do innego gniazdka. • W razie potrzeby zresetuj bezpiecznik elektryczny.
Zgąsło podświetlenie wyświetlacza.	<ul style="list-style-type: none"> • Piekarnik przełączy się automatycznie w tryb gotowości po 10 minutach bezczynności. Kiedy piekarnik jest w trybie czuwania, podświetlenie gaśnie, funkcje są jednak wciąż widoczne. • Aby wyjść z trybu gotowości, naciśnij przycisk  (Start/Cancel) lub obróć dowolne pokrętko. Wyświetlacz podświetli się ponownie.
Pizza nie jest równomiernie upieczona.	<ul style="list-style-type: none"> • Niektóre pizze większych rozmiarów mogą być upieczone nierównomiernie. Podczas pieczenia uchyl drzwiczki piekarnika do połowy i obróć pizzę o 180°, aby równomiernie się upiekła.
Po otwarciu drzwiczek ruszt zbyt daleko wysuwa się z piekarnika.	<ul style="list-style-type: none"> • Jeżeli ruszt znajduje się w tej pozycji należy powoli otwierać drzwiczki, aby zapobiec zbyt szybkiemu wysunięciu rusztu.
Nie można wybrać funkcji rozmrażania przyciskiem .	<ul style="list-style-type: none"> • Przycisk rozmrażania  jest aktywny tylko dla niektórych funkcji: Tost, bajgiel, pieczenie, pizza, frytkownica na gorące powietrze. Jeśli wciśniesz przycisk , piekarnik automatycznie zwiększy czas przyrządzenia, aby osiągnąć najlepsze wyniki.
Para wydostaje się z drzwiczek.	<ul style="list-style-type: none"> • Jest to normalne zjawisko. Drzwiczki są zaprojektowane tak, aby para mogła się przez nie wydostawać. Para powstaje w przypadku potraw o dużej zawartości wody, np. mrożonego chleba. Pamiętaj, że para może być bardzo gorąca.
Załącza się element grzejny.	<ul style="list-style-type: none"> • Element IQ™ precyzyjnie reguluje temperaturę piekarnika przez włączanie i efektywność elementów grzejnych w krótkich odstępach czasu, aby osiągnąć dokładną temperaturę. Jest to normalne zjawisko.
Z dolnej części drzwiczek kapie woda.	<ul style="list-style-type: none"> • Jest to normalne zjawisko. Skondensowana woda może powstawać w przypadku potraw o dużej zawartości wody, np. mrożonego chleba, i może kapać z dolnej części drzwiczek.
Temperatura na wyświetlaczu nie odpowiada temperaturze zmierzonej wewnątrz piekarnika.	<ul style="list-style-type: none"> • Dla zapewnienia standaryzowanego pomiaru temperatury piekarnik został skalibrowany przy włączonej funkcji TOUST (w środku piekarnika, ruszt w pozycji środkowej, bez włożonych produktów). Przed sprawdzeniem temperatury upewnij się, że drzwiczki nie były otwierane w ciągu ostatnich ok. 30 minut, ponieważ ciepło ucieka przy każdym otwarciu drzwiczek. Należy pamiętać, że sygnał dźwiękowy ogrzewania wstępnego rozlegnie się po osiągnięciu 75% ustawionej temperatury.

PROBLEM

SZYBKIE ROZWIĄZANIE

Sygnal dźwiękowy podgrzewania rozlega się przy niższej temperaturze niż temperatura pokazana na wyświetlaczu.

- Sygnal dźwiękowy ogrzewania wstępnego rozlegnie się po osiągnięciu 75% ustawionej temperatury. W ten sposób zapewni najszybszą kombinację podgrzania i czasu przyrządzenia.
- Sygnal dźwiękowy podgrzewania informuje użytkownika, że może włożyć produkty do piekarnika. Po otwarciu drzwiczek ciepło ucieka z piekarnika. Gdyby sygnal dźwiękowy rozległ się po osiągnięciu 100% ustawionej temperatury, strata ciepła oznaczałaby marnotrawstwo czasu, który był potrzebny do osiągnięcia żądanej temperatury. Obliczono, że jeżeli sygnal dźwiękowy ogrzewania rozlegnie się po osiągnięciu 75% ustawionej temperatury, a następnie otwarte zostaną drzwiczki, przywrócenie i ogrzanie piekarnika do wymaganej temperatury będzie trwać 2 minuty krócej. Dlatego temperatura na wyświetlaczu nie odpowiada temperaturze wewnątrz piekarnika. Osiągnięcie ustawionej temperatury trwa łącznie około 8–10 minut od momentu włączenia piekarnika (od włączenia piekarnika, podgrzania wstępnego do włożenia produktów w momencie, gdy zabrmi sygnal zakończenia fazy ogrzewania wstępnego).

Na wyświetlaczu pojawił się komunikat o błędzie „E01”.

- Komunikat o błędzie „E01” na wyświetlaczu oznacza problem, którego nie można rozwiązać poprzez zresetowanie urządzenia. Niezwłocznie wyjmij wtyczkę kabla zasilającego z gniazdka i skontaktuj się z centrum obsługi klienta marki Sage.

Na wyświetlaczu pojawił się komunikat o błędzie „E02”.

- Komunikat o błędzie „E02” na wyświetlaczu oznacza problem, którego nie można rozwiązać poprzez zresetowanie urządzenia. Niezwłocznie wyjmij wtyczkę kabla zasilającego z gniazdka i skontaktuj się z centrum obsługi klienta marki Sage.

Na wyświetlaczu pojawił się komunikat o błędzie „E03”.

- Komunikat o błędzie „E03” pojawi się na wyświetlaczu, jeżeli temperatura w piekarniku przekroczyła wartość maksymalną. Wyjmij wtyczkę kabla zasilającego z gniazdka i pozostaw piekarnik do wystygnięcia na ok. 15 minut. Po tym czasie ponownie podłącz go do sieci.
- Jeżeli komunikat o błędzie „E03” nie zniknie, skontaktuj się z centrum obsługi klienta marki Sage.

Na wyświetlaczu pojawił się komunikat o błędzie „E05”.

- Komunikat o błędzie „E05” na wyświetlaczu oznacza problem, którego nie można rozwiązać poprzez zresetowanie urządzenia. Niezwłocznie wyjmij wtyczkę kabla zasilającego z gniazdka i skontaktuj się z centrum obsługi klienta marki Sage.

Temperatura się zmieni po zmianie funkcji gorącego powietrza.

- Jest to normalne zjawisko. Temperatura jest skalibrowana tak, aby przy wybranej funkcji gorącego powietrza zostało zrekompensowane przyspieszenie procesu przyrządzenia.

CZ

FAST ČR, a. s.
Černokostelecká 1621

CZ-251 01 Říčany u Prahy, Tel.: +420 323 204 111
www.sageappliances.cz

SK

FAST PLUS, spol. s r. o.
Na pántoch 18

SK-831 06 Bratislava (Rača), Tel.: +421 (2) 491 058 90
www.sageappliances.sk

HU

FAST HUNGARY Kft.
Dulácska u. 1/a

HU-2045 Törökbálint, Tel.: +36 23 330 830
www.sageappliances.hu

PL

FAST POLAND sp. z o. o.
Ul. Sokotowka 10

PL-05-090 Puchały, Tel.: +48 22 839 52 27
www.sageappliances.pl

The logo for Sage appliances, featuring the word "Sage" in a bold, black, sans-serif font with a registered trademark symbol (®) to the upper right of the letter 'e'.

www.sageappliances.com

Registrovaná značka v Anglii a Walesu č. 8223512. Z důvodu neustálého vývoje spotřebiče se spotřebič vykreslený nebo vyfotografovaný v tomto dokumentu smí mírně lišit od vlastního spotřebiče.

Registrovaná značka v Anglicku a Walesu č. 8223512. Z dôvodu neustáleho vývoja spotrebiča sa spotrebič vykreslený alebo vyfotografovaný v tomto dokumente smie mierne líšiť od vlastného spotrebiča.

8223512 szám alatt bejegyzett márka Angliában és Walesben. A készülék folyamatos fejlesztése miatt az ebben a dokumentumban lévő képeken vagy fotókon ábrázolt készülék kissé különbözhet a konkrét készüléktől.

Marka zarejestrowana w Anglii i Walii nr 8223512. Z powodu nieustannego rozwoju urządzenie przedstawione na rysunku lub fotografii w niniejszym dokumencie może różnić się nieco od samego urządzenia.

BOV860 / SOV860 UG1 – I20